

Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	podobnie — i ci męskie pozostawiwszy — zgodne z naturą użycie — żeńskiego dali się zapalić na — pragnienie ich w siebie nawzajem, męskie w męskich — bezwstyd sprawując i — zapłatę którą trzeba — zwiedzenia ich na sobie samych otrzymując.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	podobnie zarówno i męskie odrzuciwszy zgodne z naturą użycie żeńskim dali się zapalić przez pragnienie ich ku jedni drugim męskie w męskich by bezwstyd sprawując i zapłatę którą trzeba było za to zwiedzenie ich na sobie samych odbierając
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jak i mężczyźni porzucili naturalną potrzebę kobiety i zapalali swoim pożądaniem względem siebie nawzajem, mężczyźni z mężczyznami popełniając bezwstyd i ściągając na siebie samych zapłatę stosowną do ich zboczenia.* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	podobnie i męskie, odrzuciwszy zgodne z naturą użycie żeńskiego, dali się zapalić przez sięgnięcie ich ku jedni drugim, męskie w męskich (tę) niedostojność sprawiając i zapłatę, którą trzeba, (za to) błaganie się ich na sobie samych odbierając.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	podobnie zarówno i męskie odrzuciwszy zgodne z naturą użycie żeńskim dali się zapalić przez pragnienie ich ku jedni drugim męskie w męskich (by) bezwstyd sprawując i zapłatę którą trzeba było (za to) zwiedzenie ich na sobie samych odbierając

¹⁾ zboczenie, πλάνη, l. zwiedzenie, זנות .

²⁾ <x>30 18:22</x>; <x>30 20:13</x>; <x>530 6:9</x>